

???????????????? ?????

?????? ?? ??? (????? ??????)

19 ??????? 2019 ?????? (*)

„????????????? ?????????? — ??? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?
?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? — ?????????? 90/435/?? — ?????????? ??
????????? ??????? ?????? — ??? 4, ??????? 1, ?????? ??? — ??????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? — ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? — ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? — ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? — ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????“

?? ??? C?389/18

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (????????????? ?????????????? ??? ??????, ??????) ? ??? ?? 26 ?????? 2018 ?, ??????? ? ??? ?? 13 ??? 2018 ?, ? ??????? ??
????????? ?? ???

Brussels Securities SA

?????

État belge,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: P. G. Xuereb, ??????????? ?? ???????, T. von Danwitz (?????????) ? A. Kumin, ????,

????????? ??????: H. Saugmandsgaard Øe,

?????????: V. Giacocco-Peyronnel, ????????????,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 4
????? 2019 ?. ? 3 ??? 2019 ?,

???? ?? ?????? ???????, ??????????:

– ?? Brussels Securities SA, ?? R. Forestini, avocat,

– ?? ??????????? ????????????, ?? C. Pochet, P. Cottin ? J.?C. Halleux, ? ?????????? ??
???????????, ??? ? ?? G. Vercauteren, ???????,

– ?? ????????????, ?? W. Roels ? N. Gossement, ? ?????????? ??
???????????,

????? ??? ???? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ? ??????????
?????????? ?? 5 ?????????? 2019 ?,.

????????? ??????????

???????

1 ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 4, ?????????? 1 ??
????????? 90/435/?? ?? ?????? ?? 23 ?? 1990 ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ???????
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????? (?? L 225,
1990 ?,., ????. 6; ?????????? ??????? ?? ?????????? ????, 2007 ?,., ????? 9, ??? 1, ????. 97),
????????? ?? ?????????? 2003/123/?? ?? ?????? ?? 22 ?????????? 2003 ?. (?? L 7, 2004 ?,., ????.
41; ?????????? ??????? ?? ?????????? ???, 2007 ?,., ????? 9, ??? 2, ????. 118) (????????? ??-
?????? „????????? 90/435“).

2 ???? ?????????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??? Brussels Securities SA ? État belge
(????????????? ??????) ??? ?????? ? ???, ? ????? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

?????? ??????

?????? ?? ????

3 ???? ?????????????? ?? ?????????? 90/435 ?????:

„????? ??? ???????, ?? ?????????????? ??????? ???????????, ?????? ?????????? ??????????????
????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ???-????????????????? ??
??????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ???
????????? ?????; ?????? ?? ???????, ?? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ???? ?????? ?????? ??????; ???
?? ???????, ?? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ?? ??? ???????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ?? ??? ???????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????“.

4 ??? 4 ?? ??? ?????????? ?????? ????????:

„1. ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ??
????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ??????????????
??????, ?????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ???????,
????? ?????? ?????????? ??????? ?? ???????????, ???:

– ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ???????, ???

– ??????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????, ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ??
????? ?? ??-????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
?????? ???????????, ??? ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??-
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? 2 ? 3.

[...]

2. ????? ??????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?? ????????, ?? ???????????, ????????, ? ????????, ? ????????, ???????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ????????, ???? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????. ? ????????, ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????, ??????????????? ??????????? ????, ?? ?? ???? ?? ??????????? 5 % ?? ???????????, ??????????????? ?? ??????????? ???????.

[...]".

5. ?????????? 90/435 ? ??????? ? ?????????? 2011/96/?? ?? ?????? ?? 30 ??????? 2011 ?????? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?? L 345, 2011 ., ??? . 8), ?????? ?????? ?? ?????? ?? 18 ?????? 2012 ?. ??????? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ratione temporis ? ?????????? 90/435.

????????????? ????

6. ??? 202 ?? Code des impôts sur les revenus de 1992 (?????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? 1992 .), ? ??????????? ?? 2011 ?. ??????? (?????? ??-?????? „CIR 1992“), ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ?? ??????????? ?????? (?????? ??-?????? „?????????? ?????????? ???????“):

„1. ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ???????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ???, ? ??????? ??????:

1° ???????????, ? ??????????? ?? ???????, ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????;

[...]

2. ???????, ??????? ? ??????? 1, ??? 1° ? 2°, ? ??????????? ?? ??????????? ???????, ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? 211, ??????? 2, ?????? 3 ??? ?? ?????????? ? ??????? ?? ??????? ?? ??????? — ?????? ?? ??????????? ???, ??????? ?? ?????????? ????:

1° ??? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????-????? 2 500 000 EUR;

2° ??? ?????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????-????? ????.

7. ??? 204, ??????? 1 ?? CIR 1992 ?????:

„??????, ??????? ?? ??????????? ?????????? ?????? 202, ??????? 1, ??? 1° ? 4°, ?? ?????? ?? ??????? ? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?? 95 % ?? ?????????? ??? ??????? ???, ? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????“.

8 ??? 205, ??????? 2 ? 3 ?? CIR 1992 ?????:

„2. ?????????????? ?? ??? 202 ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? 199, ??????:

[...]

????????? ?? ?????? 1 ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??? 202, ??????? 1,
????? 1° ? 3°, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????, ?????????? ?? ???????
— ?????? ?? ?????????? ???.

? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? „?????? ?????????“ ??????? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? [90/435].

3. ?????????????? ?? ?????? ?? 95 % ?? ??? 202, ??????? 1, ?????? 1° ? 3°,
????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? 2, ?????? 3, ?????????? ??
?????? — ?????? ?? ?????????? ???, ????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????“.

9 ??? 205 ter, ??????? 1, ?????? 1 ?? CIR 1992 ???????, ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 2—7 ?? ??? ???.
???? 205 ter, ??????? 1, ?????? ?? ?? CIR 1992 ???????, ?? ?????????? ???????,
????????? ??????? 1, ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ??
??????, ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????, ????? ?? ?? ??????? ?? ??
????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ?????? ???????, ????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ?????? ??????? 202 ? 203 ?? CIR 1992.

10 ??? 205 ter, ??????? 2—7 ?? CIR 1992 ???????, ?? ?????? ?????? ??
????????? ??????? ??????? ?? ???????, ????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ??????.

11 ??? 205 quinques ?? CIR 1992 ???????:

„????? ?? ??????? ??????, ? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ??
??????, ?? ? ?????? ?????? ?? ?? ?? ??????????, ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????“.

12 ??? 206, ??????? 1 ?? CIR 1992 ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??
???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????.

13 ? ?????????? ? ??? 207 ?? CIR 1992 ?????? ?????? ??? ? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? 199—206 ?? ??? ??????.

15 ??? 77/1 ?? AR/CIR 1992 ?????:

„????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? 205/1—205/4 ?? [CIR] 1992 ??
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? 77“.

16 ??? 77 bis ?? AR/CIR 1992 ?????:

„????????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? 205 bis—205 septies ?? [CIR] 1992 ?? ???????
?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? 77/1“.

17 ??? 78 ?? AR/CIR 1992 ?????????:

„?????????????, ?????????? ? ?????????????? ? ??????? 74—77 bis, ?? ?????????? ??????????
? ??? 206 ?? [CIR] 1992 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ???????, ??????????
????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ???????, ??
????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ????? ?????????????? ??-??? ?? ??
????? ?????? ?? ?? ????? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ??? ?? ??
????? ?????????????? ?????? ????? ?????? ??????????.

???? ?????? ?? ??????? ?? ??? ? ??????? ?? ??? 75, ?????? 2, ??? ? ??????? ??
??????, ??????? ?? ???, ?? ??? ? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????,
?????? ?? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????? ?? ???????“.

18 ??? 79 ?? AR/CIR 1992 ?????:

„???? ????? ?????????????????? ??????????? ?? ???????? 68—77 ? 201 ?? [CIR] 1992 ?? ??????????
?? ???????? ?? ???????? ?? ??????????? ??????? ??? ??????????? ?? ??? 78“.

???????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????

19 Brussels Securities ? ?????????? ? ?????? ???????, ????. ?????? ?? ?????? ? ? ??????? ?
????????????? ????. ? ????. ?????? ??????? ??????.

20 ? ?????????? ?? ?????????? ?? 2011 ?. Brussels Securities ??????? ?????????? ??
??????, ???? ???. ?????? ?????? ??????? ??????????? ?? ?????? ???????, ? ???? ???. ?????? ???????
?????????? ?????????? ??????. ?? ????. ?????? ???????, ?? ??????? ?? ??????? 2012 ?.
?????????? ??????? ?????? ???. 6 027 313,39 EUR, ??????? ?? ?????? ??????
? ?????? ?? 38 787 618,70 EUR ? ??????? ?????? ?? 4 600 991,75 EUR.

21 ? ?????????? ?????? ?? 21 ??? 2013 ?. ?????????? ?????????????? ??????????, ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ? ??????? ?? ??????? ??
????????? 2011 ?. ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????, ?????????? ?? ??????? 77—79 ?? AR/CIR 1992. ??? ??? ??????? ??

? ?????????? ? ??????? ??-?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???????, ???
????—????????????? ?? ?????? ???????, ? ??????—????????????? ??????. ??????????
Brussels Securities ?? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? 2005—2011
?, ?????????? ?????????? ???????, ?? ?? ????? ????? ?? ?????????? ?? 2012 ?. ??????????
????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????? ?? ?? ?????????? ?? 44 630 643,66 EUR. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? 4
600 991,75 EUR.

22 ?? 23 ???????? 2013 ?. ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ???, ? ??????
????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? 21 ??? 2013 ?.

23 ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?
?????????, Brussels Securities ?????? ?????????? ??????????, Tribunal de première
instance francophone de Bruxelles (????????????? ?????????????? ??????????, ??????),
? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? 21 ??? 2013 ?. ? ?????????? ??? ?? 23
????????? 2013 ?, ?????? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? Brussels
Securities ??? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
2011 ?.

24 ?????? Brussels Securities ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??????????
?????? 77—79 ?? AR/CIR 1992, ?? ??????? ?????, ?? ??????????, ?????? ??????
????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?????
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? 95 % ??? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ??-?????? ??????? ??????
?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ???
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????.

25 ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? AR/CIR 1992
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
?????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? 95 % ??? ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ??-?????? ??????? ??????
?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ???
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????.

26 ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??? ??? ???? ??
????????? ?????? ?????? ???????, ?????????? ?? 205 quinques ?? CIR 1992,
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????????? ??
????????? ?????, ??? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??-??????,
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ??? ??????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ???????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ??? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????

????????????? ?????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ???????????
????? ??? ???? ?? ?????? ?? ??-????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ? ???, ?????? ?? ???
????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?????????.

27 ??? ??? ?????? Tribunal de première instance francophone de Bruxelles
(????????????? ?????????????? ??? ??????) ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??
????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????:

„????? ?? ??? 4 ?? ??????? 90/435 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? [????? ??
?????] ?? ?? ?????? ???? , ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? CIR 1992 ?
AR/CIR 1992, ? ?????????? ?? ?? ?????????? 2011 ?. ???????,

? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? (????????? ?? ?????????????? ???????,
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ???????
?????????), ??? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???????
????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????, ? ??? ??? 95 % ?? ??? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ????? ?????????? ?????? ?????????? ???????,

? ? ??????? ?? ???, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???: 1) ?????????? ?? ??????
??????????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????? ??????
(?????????? ?? ?????? ??????), 2) ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????????? ??????, 3) ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???????, ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????
??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??????, ? 4) ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????? — ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? — ?????
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
(????? ??? ?? ?? ?????? ?????? „????? ?????? ?????? ?????? ??????“) ? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????,

????? ?? ?????????? — ? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????? — ?? ???????, ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ???????,
?????????, ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????,
????? ??? ?? ?????? (????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ???????,
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ???????,
????????? ??????), ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? , ? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ? ???????????,

? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ??????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ???????
?????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??????“.

????????????? ????

28 ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? 4
????? 2019 ?. ??? ?????????? ?? ?????? ?? ???, ?????????? ?????? ?????? ?? ????

? ?????????? ?? ?????????? ????, ? ?????????? ????, ????? ?????????? ?? ??????? ? ???? ?????? ??
????????????? ?? ??? ??? ????? ??????????, ?? 3 ??? 2019 ?. ? ?????????? ????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????. ? ? ????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ????, ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????.

? ? ?????????? ??????

29 ? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???? ??? ?????? 4,
????????? 1 ?? ?????????? 90/435 ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ?????? ??????
?????? ?? ??????? ??????, ????? ?????????, ?? ???????????, ?????? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ??? ??? ????? ??? ?? ?? ?????????? 95 % ?? ??????? ??, ?
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ??????, ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????, ??? ?????? ?????????? ???? ??????.

30 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? 4, ?????????? 1 ?? ?????????? 90/435
?????????, ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????? — ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? — ??? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ??????? ???????, ??? ?? ?? ???????, ??? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??-?????????????????
?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??-????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?? ??????????, ?????????? ???? ?????? 2 ? 3 ?? ??????????.

31 ??? ?????????? 90/435 ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??????????
????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?? ?? 4, ?????????? 1 (???. ? ??? ?????? ?????? ?????? ??
12 ??????? 2009 ., Cobelfret, C?138/07, EU:C:2009:82, ?. 31).

32 ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
?? ???????????, ?????????? ?? ??? 4, ?????????? 1, ?????? ??? ?? ?????????? 90/435. ??
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????????.

33 ? ??? ?????????? ?????? ?? ???????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????,
????????? ??????????, ?????????? ?? ??? 4, ?????????? 1, ?????? ??? ?? ?????????? 90/435, ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 2 ? 3 ?? ?????? ???, ?????? ?? ?? ???
1, ?????????? 2 ?? ??? ?????? (?????? ?? 12 ??????? 2009 ., Cobelfret, C?138/07,
EU:C:2009:82, ?. 33).

34 ? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????????, ?????????? ?? ??? 4, ?????????? 1, ?????? ??? ?? ?????????? ?, ??
????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? (???. ? ??? ?????? ?????? ?????? ?? 12 ???????
2009 ., Cobelfret, C?138/07, EU:C:2009:82, ?. 34 ? 36).

35 ??? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 90/435 ????

????? ??????????????? ?? ????. ??????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ???????????
?? ??????????????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ???
?????????????????? ?????? ??????? ?? ????. ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?? ????. ?????? ??
????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ???
?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ? ????. ??????
?????? (?????? ?? 1 ??????? 2009 ?, Gaz de France — Berliner Investissement, C?247/08,
EU:C:2009:600, ?. 27 ? ?????????? ???????, ?????? ? ?? 8 ??? 2017 ?, Wereldhave
Belgium ? ??., C?448/15, EU:C:2017:180, ?. 25).

36 ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ??????? ?????? ?? ??????????,
????? ??????? ?????????? ?? ????. ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ? ????. ?????? ??????, ?????????? 90/435 ?????????? ?? ?? ?????????? — ?
????????? ??? ?????????? ?? ????. 4, ?????????? 1, ?????? ??? — ?????????? ?????? ??????????
?? ????. ?????? ?????????? ???????, ? ?????? ??? — ?? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ??????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ??? ??? ??????????????
????? (?. ? ????. ?????? ??????? ?? 3 ?????? 2008 ?, Banque Fédérative du Crédit Mutuel,
C?27/07, EU:C:2008:195, ?. 24, 25 ? 27, ?????? ? ?? 12 ??????? 2009 ?, Cobelfret, C?138/07,
EU:C:2009:82, ?. 29 ? 30).

37 ? ????. ?????? ?????? ?????? ???????????, ?? ????. 4, ?????????? 1, ?????? ??? ?? ??????????
90/435 ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ??????????,
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ????. ????. ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ???????, ??? ?? ??????? ?????????????? (?. ? ????. ?????? ?????? ?????????? ?? 17 ??? 2017
?, X, C?68/15, EU:C:2017:379, ?. 79), ? ?? ? ??????? ?? ????. ?????? ?????????? ??
????????????? ??????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ???????, ?? ????. ?? ????. ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ????. ?????????? (?. ? ????. ?????? ??????? ?? 12 ??????? 2009 ?, Cobelfret,
C?138/07, EU:C:2009:82, ?. 40).

38 ??????? ??????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ? ??????, ??? ? ?????? ?
?????????? ?? ?????????? 90/435, ??? ????. ?? ????. ?????????????? ?? ?? ?????????? ???????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????, ??? ?? ?????????? ??
????????? ?? ????. 4, ?????????? 1, ?????? ??? ?? ?????????????? (?. ? ????. ?????? ??????? ??
?? 12 ??????? 2009 ?, Cobelfret, C?138/07, EU:C:2009:82, ?. 41 ? 45).

39 ? ????. ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??
1992—1998 ?. ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???????, ?? ?????? ?
?????? ?????? ?? ??????, ?? ????. ? ?????????? ?????? ?????? ?? 12 ??????? 2009 ?, Cobelfret
(C?138/07, EU:C:2009:82), ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ????. ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? — ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? — ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????.

40 ?? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? 12 ???????

2009 ?, Cobelfret (C-138/07, EU:C:2009:82), ??????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?
???????. ??????? ??? 205, ??????? 3 ?? CIR 1992 ?????? ?? ??????????? ??????? ???????,
??????, ????? ?? ??? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????? ???????, ??? ?? ?? ???????
?? ??????? ?? ???????????, ??? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ???????.
????? ??? ??????????? ?? ? ??????????? ?? ????????. ??? ???????, ?? ??????????? ??
?????????? ?? ???????????, ??? ?? ??????????? ?? ???????, ??? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??, ??? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??, ??? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ??

41 ?? ??????? ? ????. ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ?? ??????????
????????????? ?? CIR 1992 ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ???????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ???????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????
????? ? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
?????. ??-?????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ?? ??,
??? ? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????
??????, ?????? ?? ?? ? ??????? ?????? ?? ?????????? ??, ? ?????? ?? ?? ??????????
????????? ??????.

42 ????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??
?????? ? ???? ?? ?????? ?? ???? ?????? ??????, ????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????.

43 ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????????, ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ????????
?????. ??? ??? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?
????? 41 ?? ?????????? ??????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? — ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ??????, ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????????? ??????.

44 ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ??????????? ?? ???????????,
????????? ? ?????????????? ?????? ? ??????, ?????????????? ??????? ???????????, ?????? ???
?? ??????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??? ???????????
? ??????????? ?????? ?????? (??????? ?? 17 ??????? 2019 ?, Argenta Spaarbank,
C?459/18, EU:C:2019:871, ?. 37).

45 ??????? ??????????, ?? ??? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????
?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??-?????
??????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????.

46 ??? ???? ??????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ??????? ?????????? ??
?????????? ?????, ? ?????? ? ?????? ?? ??? 4, ??????? 1, ?????? ??? ???? ??????
90/435.

47 ?????????? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????? ? ??? 42, 43 ? 45 ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ???? ???? ?
????????? ?? ?????????? 90/435, ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????,
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????.

48 ? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??
????????? ??????, ??? ??? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????,
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????????. ??? ?????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????? (??.. ? ??? ?????? ?????? ?? 14 ??? 2019 ?, Jacob ? Lennertz, C?174/18,
EU:C:2019:205, ?. 30 ? ?????????? ?????? ??????, ??? ? ?????????? ?? 15 ??? 2019
?, Galeria Parque Nascente, C?438/18, ????????????, EU:C:2019:619, ?. 50).

49 ?????? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 32 ?? ?????????? ???????, ??
????????????? ?? ?????????? 90/435 ??????? ?????? ?? ??????? ??????? ??
???????????, ?????????? ?? ??? 4, ??????? 1, ?????? ??? ?? ?????????? ????????????, ??
?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ??????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ???, ? ?????????? ?????? ??????????
?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??
?????????. ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????
??????. ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??
????????? ? ?????????? 90/435, ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????.

50 ?????? ??? ? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ??????????, ? ??????, ?? ??? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ? ??????????
????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ? ??? ?????? ??????????, ?? ??
????? ??????, ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????, ?? ?? ?????? ??????????
????? ??????.

51 ???????, ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? 82 ??
?????????? ??, ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??
?? ???????, ??? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?? ??
?? ?????????? 90/435.

52 ??????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
?????, ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????.

? ??????? ?????????? ?? ???? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????.

53 ??????? ?????????? ?? ???? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ??????? ?? ???? ?? ?????.
????? ????. ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? 33 ? 37 ?? ?????????? ???????,
???? 4, ??????? 1, ?????? ?? ?????? 90/435 ?? ?????? — ????. ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? 4, ?????????? 2 ? 3 — ????. ?????? ?????? ??
????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ????.
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???????, ????.
????????? ?? ?????????? 45 ? ?. ?? ??????????
??????, ????. ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????
????????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? -
????? ???????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????.
?? ? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ???????.

54 ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ??
???? 4, ??????? 1 ?? ?????? 90/435 ?????? ?? ?? ???????, ?? ?? ???????, ?? ?? ???????
????? ?????? ?? ??????? ??????, ?????? ???????, ?? ???????????, ?????? ??????????
????? ??????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? 95 % ?? ??????? ??,
? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????.

?? ????????

55 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ???????????
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????????
??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????. ???????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ???????????????.

?? ?????????? ?????????? ?? (????? ??????) ????:

???? 4, ??????? 1 ?? ?????? 90/435/?? ?? ?????? ?? 23 ?? 1990 ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? 2003/123/?? ??
????? ?? 22 ??????? 2003 ?, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?? ???????,
????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ???????, ?? ???????????, ??????
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? 95 % ?? ??????? ??, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ???????, ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????, ?????? ?????????? ?
????????? ?? ???????.

??????

* ???? ?? ??????????????: ???????.